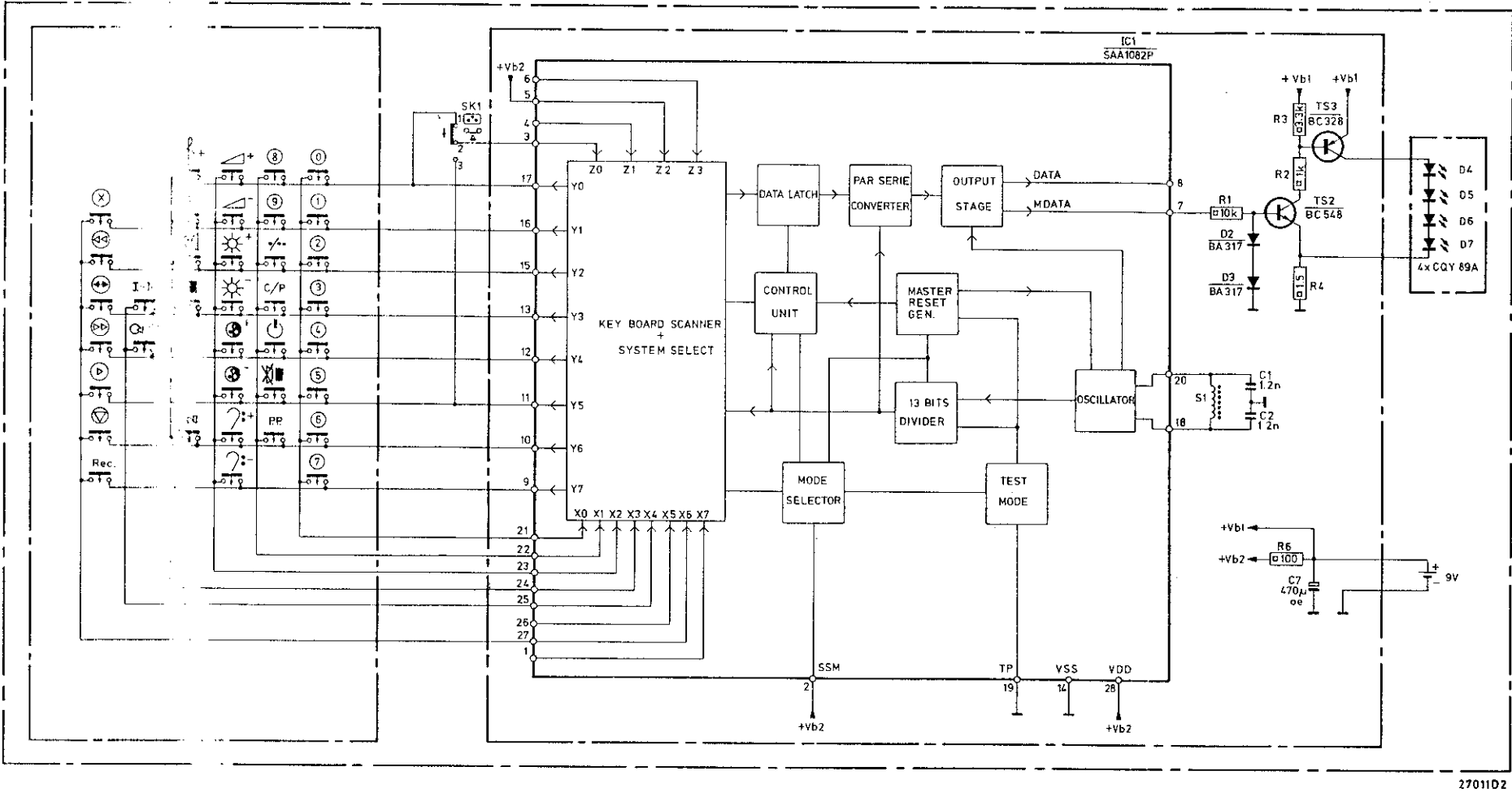
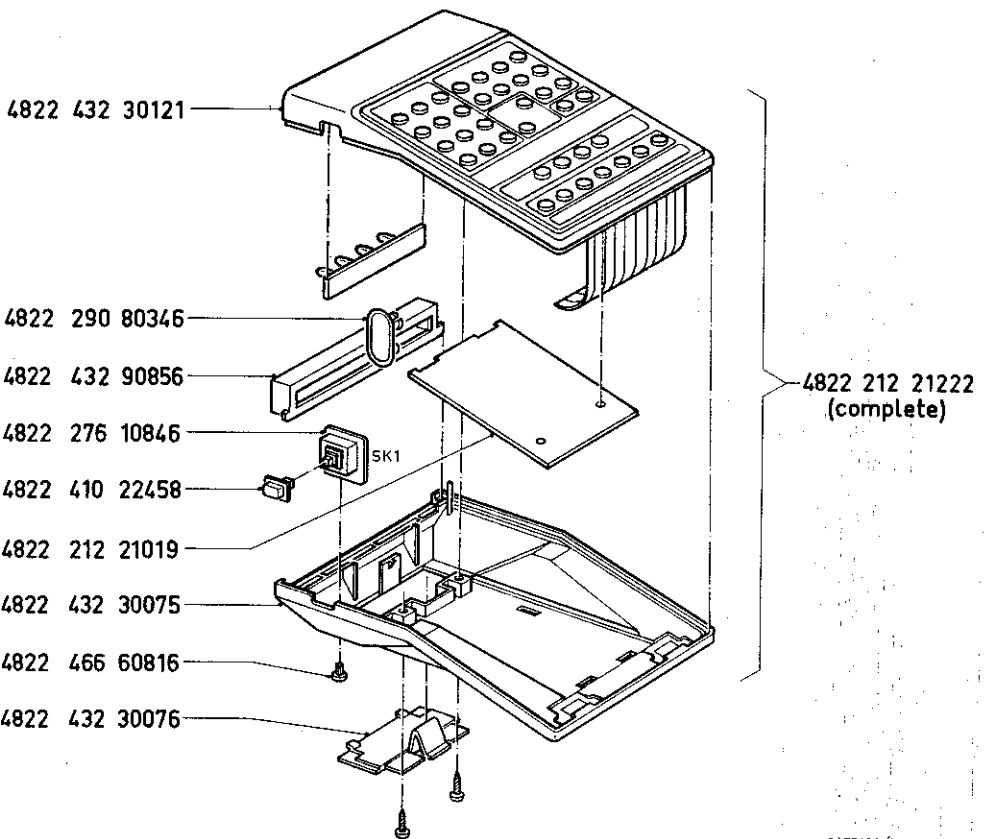
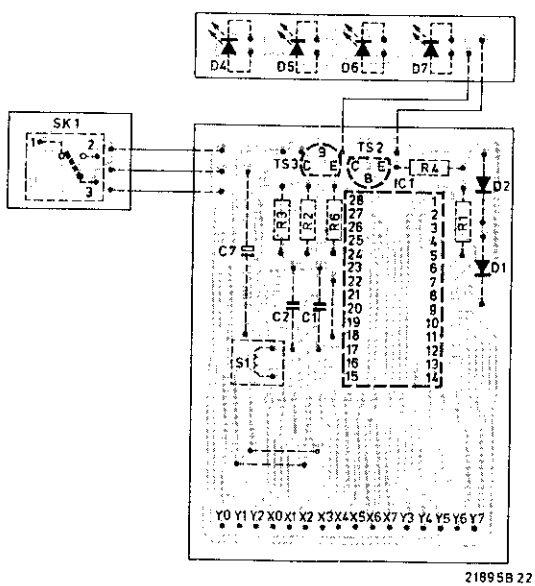
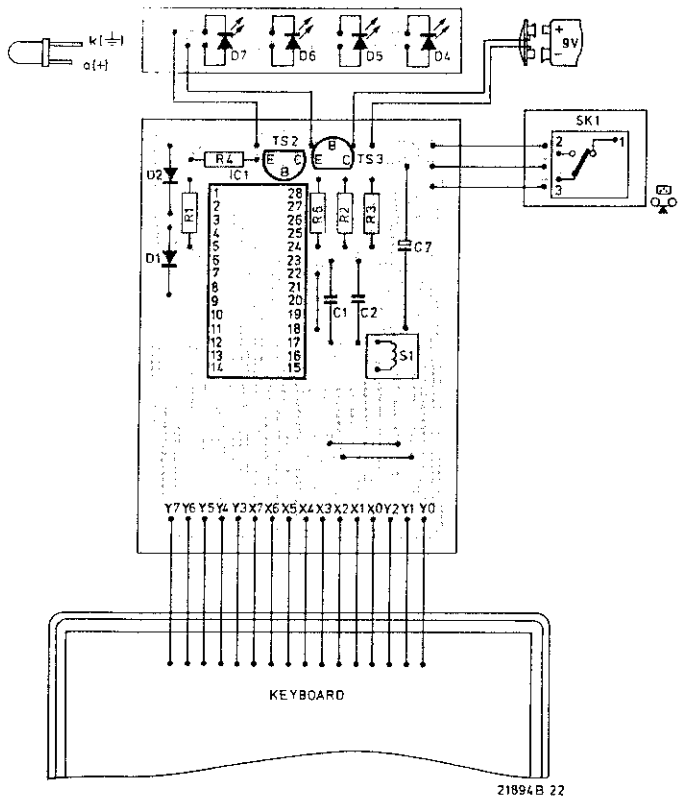
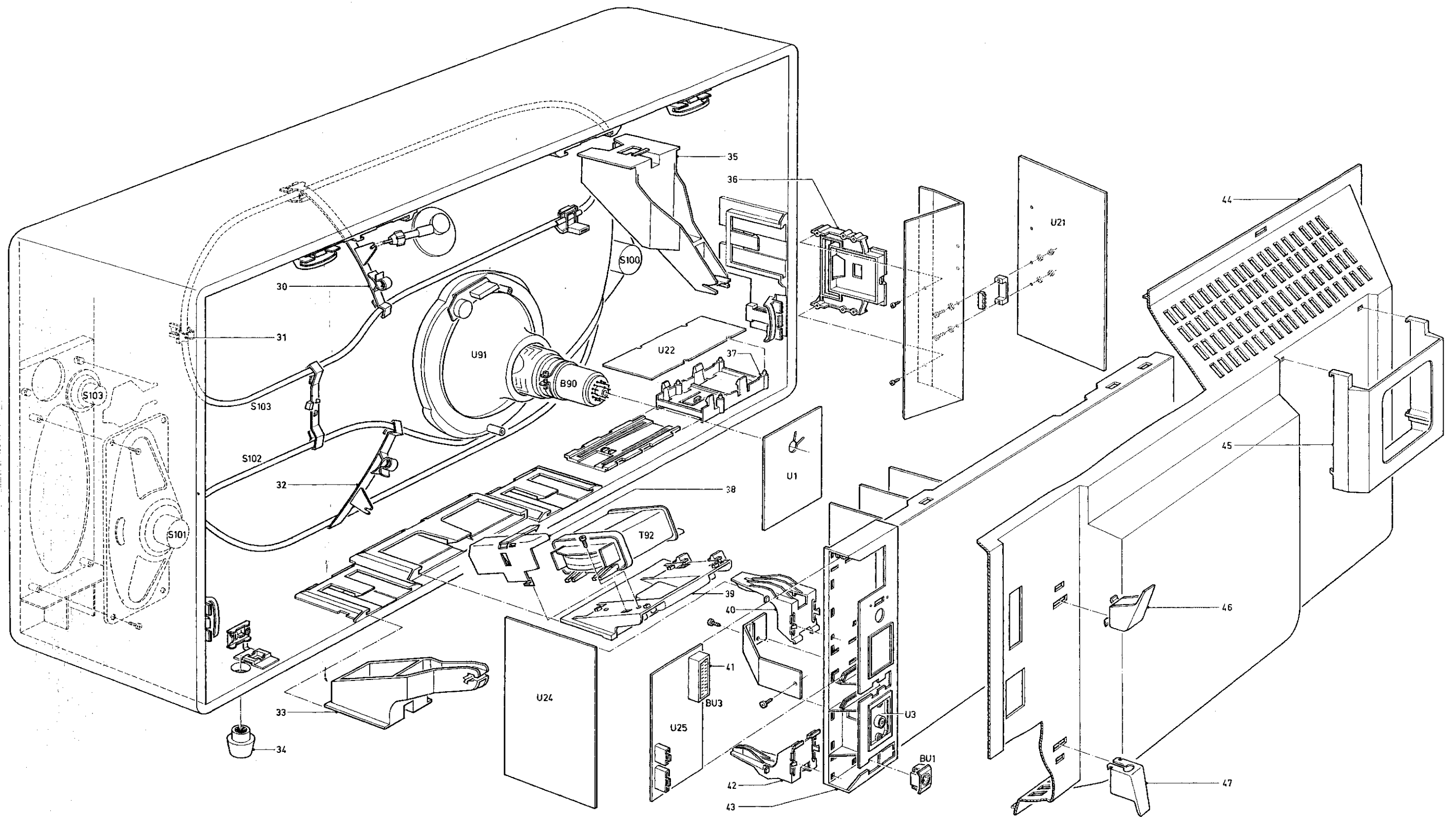


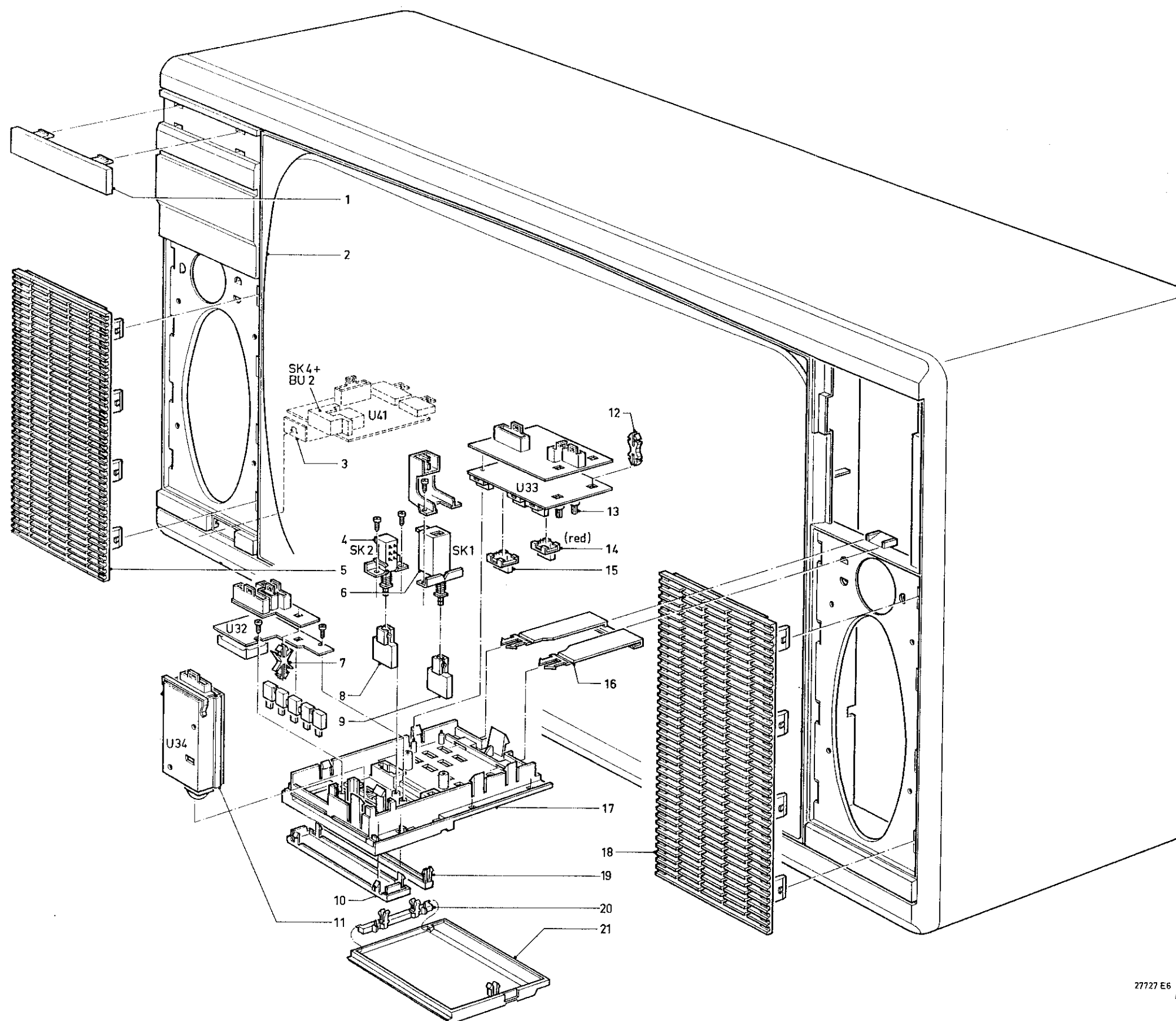


IC		
IC1	SAA1082P	4822 209 80613
BC328 BC548		4822 130 44104 4822 130 40938
BA317		4822 130 30847
CQY89A		4822 130 30949
C1 C2	1.2 nF 1.2 nF	4822 121 50439 4822 121 50439
S1		4822 156 20873





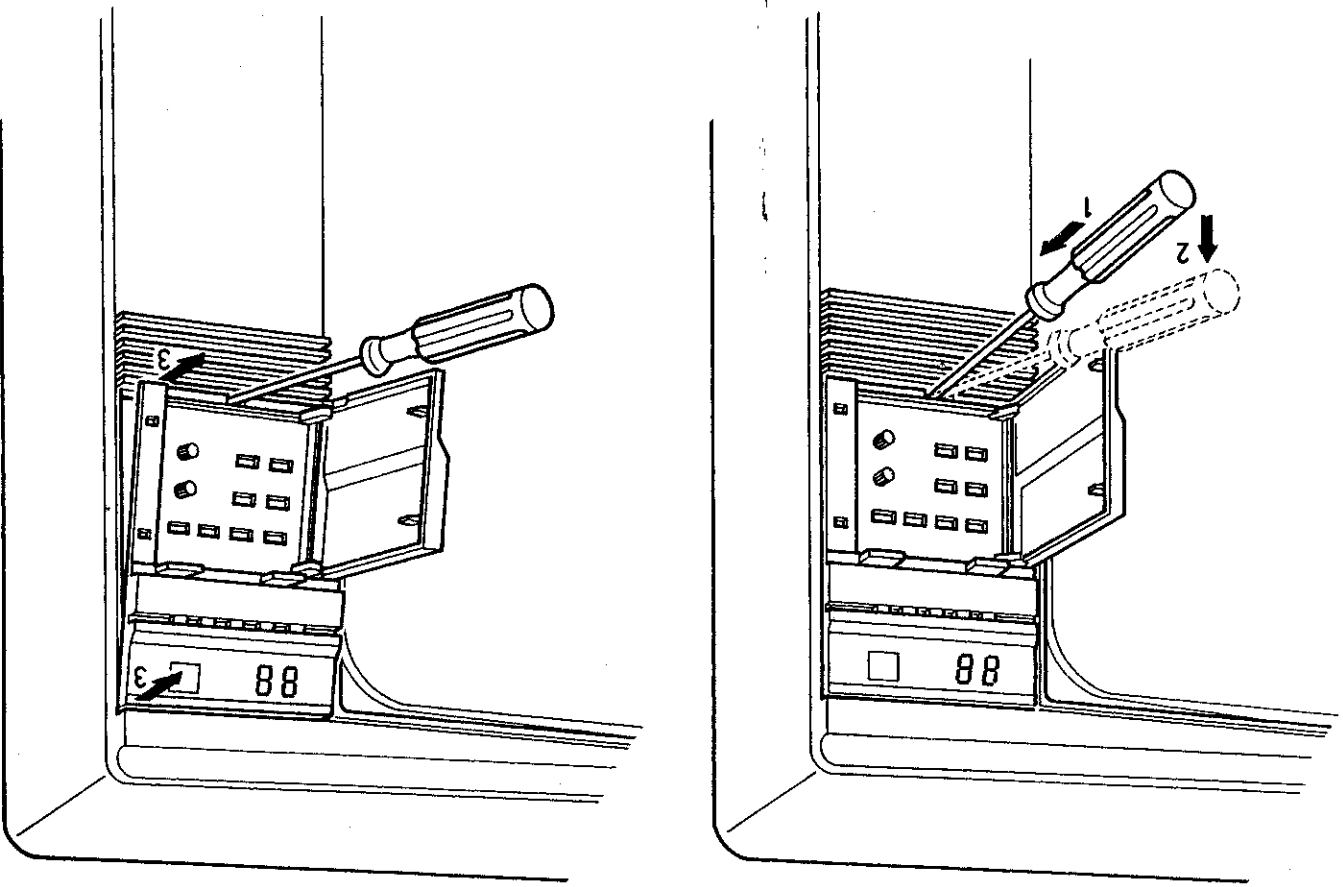
27 066 F12/A



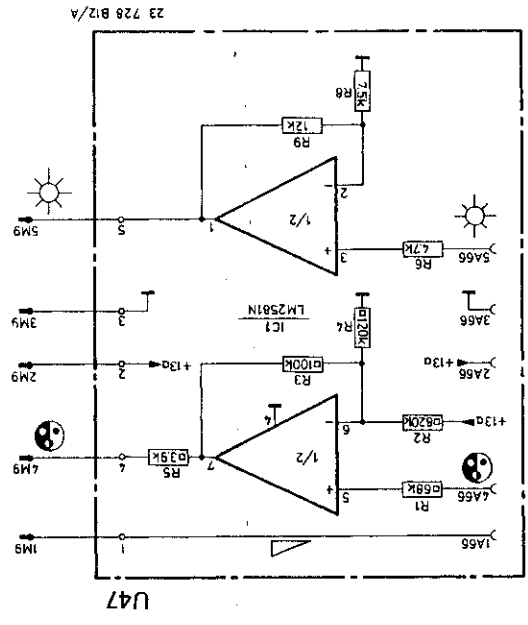
Pos.	Code number	Description	Version
1	4822 459 20238	Window	26CS3394
1	4822 459 20229	Window	26CS3397
2	4822 451 80652	Mask	26CS3394
2	4822 451 80654	Mask	26CS3397
3	4822 432 91003	Lid headphone	26CS3394
3	4822 432 91007	Lid headphone	26CS3397
4	4822 276 10683	Switch mono/stereo	
5	4822 458 40312	Grill loudspeaker	26CS3394
5	4822 458 30283	Grill loudspeaker	26CS3397
6	4822 276 10781	Switch mains	
7	4822 401 10644	Spacer	
8	4822 410 10066	Push button	
9	4822 410 10066	Push button	
10	4822 459 20238	Window display	26CS3394
10	4822 459 20231	Window display	26CS3397
11	4822 212 20754	Receiver rem. control	26CS3394
11	4822 212 20753	Receiver rem. control	26CS3397
12	4822 401 10751	Spacer	
13	4822 413 31038	Knob potmeter	26CS3394
13	4822 413 10176	Knob potmeter	26CS3397
14	4822 411 60772	Push button (red)	
15	4822 411 60771	Push button (black)	
16	4822 417 10708	Hinge frontpanel	26CS3394
16	4822 417 10703	Hinge frontpanel	26CS3397
17	4822 459 60584	Front panel	26CS3394
17	4822 459 60589	Front panel	26CS3397
18	4822 458 40312	Grill loudspeaker	26CS3394
18	4822 458 30283	Grill loudspeaker	26CS3397
19	4822 459 20236	Window LED's	
20	4822 417 10709	Hinge door	
21	4822 432 91004	Door	26CS3394
21	4822 432 91008	Door	26CS3397
30	4822 404 30236	Clamp degaussing coil	
31	4822 404 30235	Clip degaussing coil	
32	4822 404 30236	Clamp degaussing coil	
33	4822 404 30525	Support chassis	
34	4822 462 10119	Foot	
35	4822 404 30423	Support chassis	
36	4822 464 70233	Holder sound panel	
37	4822 464 70168	Holder power supply	
38	4822 466 30098	Cap mainstransformer	
39	4822 404 30458	Bracket mainstransformer	
40	4822 404 30457	Bracket TRD panel	
41	4822 267 60098	Socket 21 pole	
42	4822 404 30457	Bracket TRD panel	
43	4822 404 30456	Bracket AV interface panel	
44	4822 437 40025	Rear cover	
45	4822 432 10318	Casing rem. contr. transm.	
46	4822 404 30381	Hook mainsable	
47	4822 404 30381	Hook mainsable	

27127 E6

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.



ONLY FOR /422
NUR FÜR /422

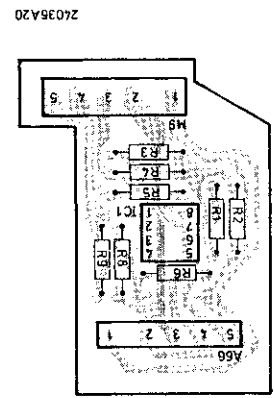


CONTROL ADAPTATION PANEL
4822 212 21192

IC LM258N
4822 209 80866

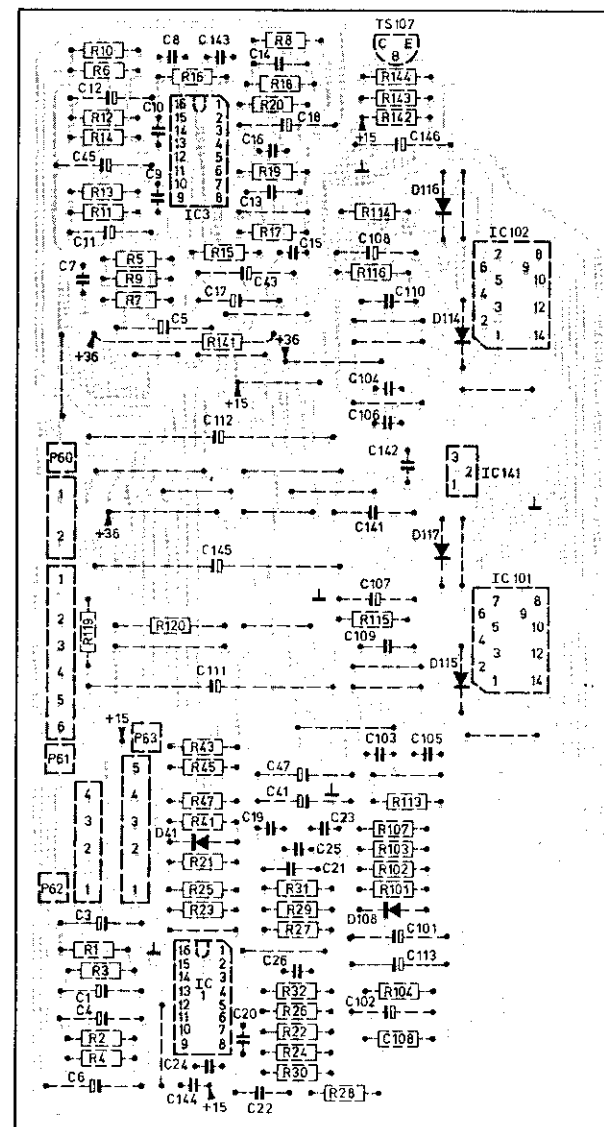
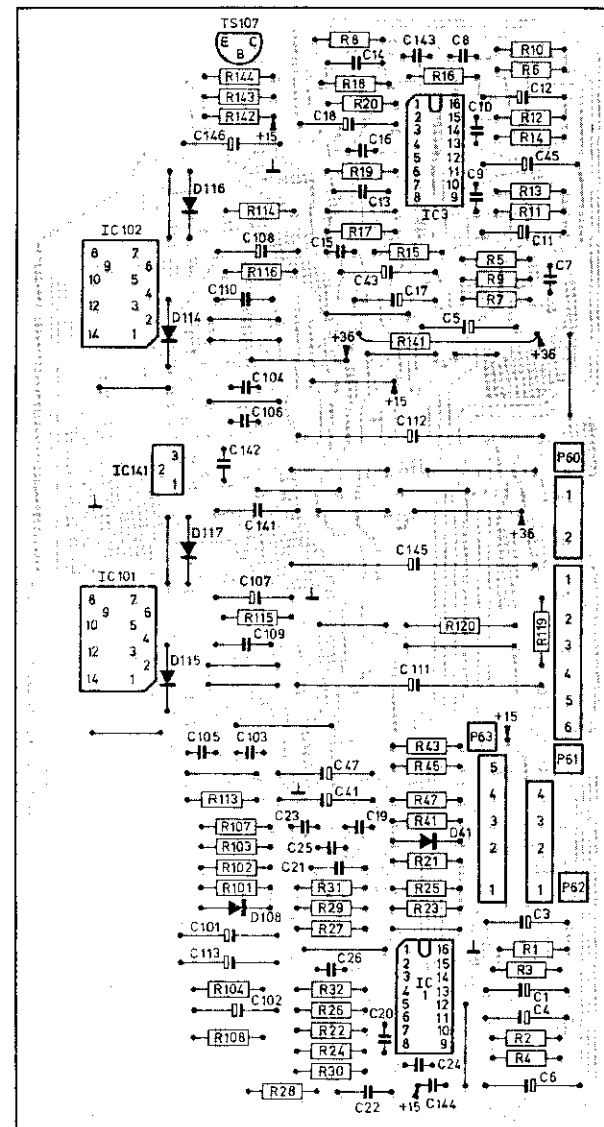
THIS PANEL IS CONNECTED BETWEEN
SOCKET AND PLUG M9

DIESE PRINTPLATTE IST ANGESCHLOSSEN
STECKER M9

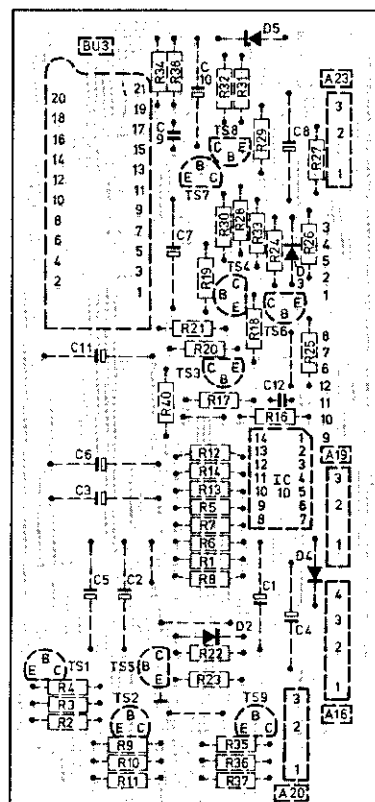
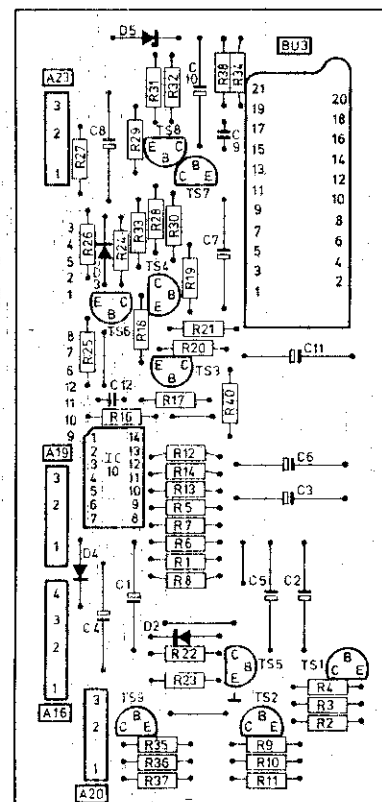


Z4036A20

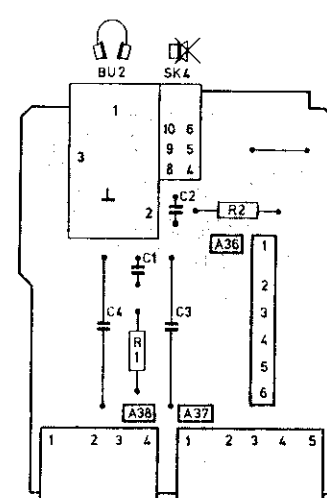
U21 STEREO SOUND OUTPUT



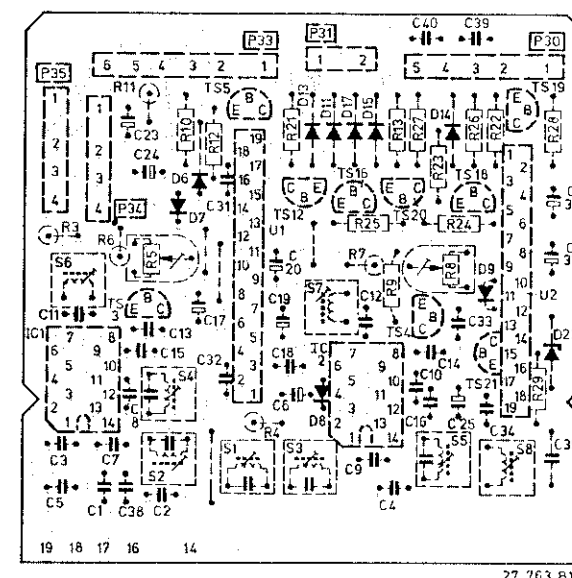
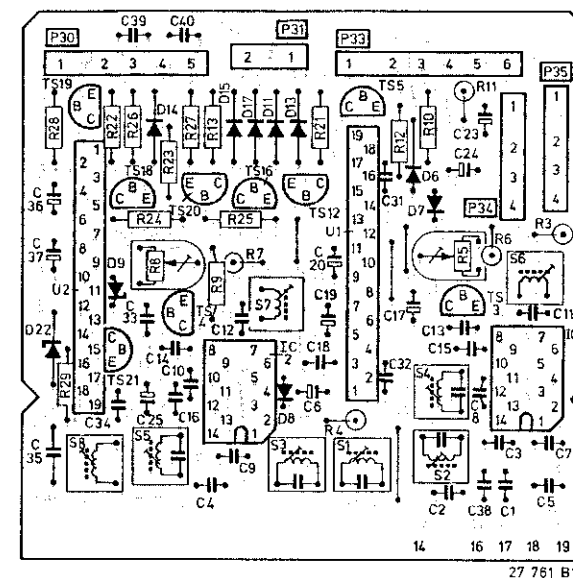
U25 AV INTERFACE PANEL



U41 HEADPHONE PANEL



U7 STEREO DECODER



GB

ALIGNING STEREO DECODER U7

When the aligning instructions refer to a generator signal, the signal originating from colour test-pattern generator PM5519GX is meant.

1. The 5,5 MHz audio section

Apply a transmitter or generator signal of which the sound carrier is frequency modulated (at e.g. 1 kHz). Select the mono position on the generator. Adjust S2 and S4 for maximum sound volume. Subsequently, adjust S6 for minimum interference in the sound.

2. The 5,742 MHz audio section

a. Apply a transmitter signal with 2 sound carriers. Both sound carriers should be frequency modulated (at e.g. 1 kHz) and the 2nd sound carrier should be provided with the pilot signal for the 2nd language. Select the stereo position on the receiver's stereo/mono switch SK2 and switch the TV receiver to mono-channel II position by means of key "I-II" on the remote control transmitter.

Note:

If the set is switched on from the "stand-by" mode the set will be in the "mono-channel I" mode.

b. Or apply a generator signal.

Select the stereo position on the generator and depress key "1 (L), 1+2 (R)".

Subsequently, adjust S1, S3 and S5 for maximum sound volume and S7 for minimum interference in the sound.

3. Channel separation

Apply a generator signal. Select the stereo position on the generator and depress key "1 (L), 1+2 (R)". Select the stereo position on the receiver's mono/stereo switch SK2. Connect an oscilloscope to pin 1 of connector P34. Adjust R8 for minimum signal on pint 1 of connector P34.

4. Output voltage on mono-channel I/mono-channel II

Apply a generator signal. Select the 2nd language position on the generator by depressing key "1 (L), 1+2 (R)". Select the stereo position on the receiver's mono/stereo switch SK2. Connect an oscilloscope to pin 1 of connector P34. Select the mono-channel II position on the receiver by means of key "I-II" on the remote control transmitter. Note the amplitude of the signal on pin 1 of connector P34. Select the mono-channel I position on the receiver by depressing once again key "I-II" on the remote control transmitter. Adjust R5 so that the amplitude of the signal on pin 1 of connector P34 equals the value noted.

NL
AFREGEL

Daar waar
de kleuren

1. Het 5,5

Voer een
draagbaar
Zet de
Regel S
S6 af op

2. Het 5,742

a. Voer
van d
frekv
is van
Zet d
positi
afsta

N.B.
Inde
word
kana

b. Of v
Zet d
1+2
Regel v
S7 op m

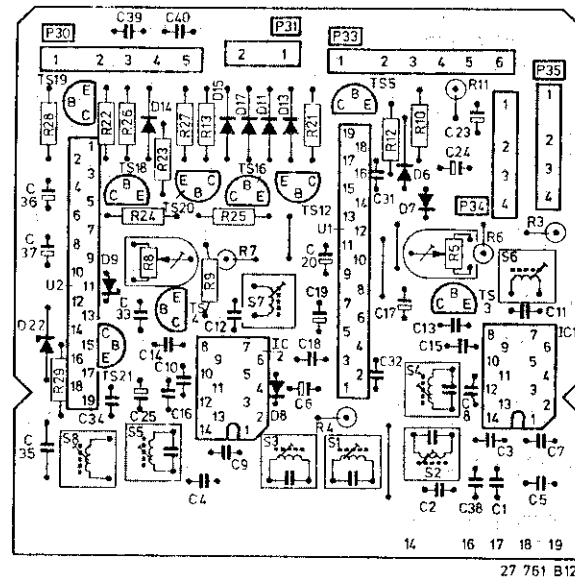
3. Kanaal

Voer een
Zet de
1+2 (R)
Zet het
SK2 in d
van plug
Regel h
minima

4. Uitgang

Voer een
Zet de
"1 (L),
Zet op d
positie
Zet het
de afsta
amplitu
Zet het
"I-II" va
Regel h
plug P34

U7 STEREO DECODER



(GB)

ALIGNING STEREO DECODER U7

When the aligning instructions refer to a generator signal, the signal originating from colour test-pattern generator PM5519GX is meant.

1. The 5,5 MHz audio section

Apply a transmitter or generator signal of which the sound carrier is frequency modulated, (at e.g. 1 kHz).
Select the mono position on the generator.
Adjust S2 and S4 for maximum sound volume.
Subsequently, adjust S6 for minimum interference in the sound.

2. The 5,742 MHz audio section

- Apply a transmitter signal with 2 sound carriers.
Both sound carriers should be frequency modulated (at e.g. 1 kHz) and the 2nd sound carrier should be provided with the pilot signal for the 2nd language.
Select the stereo position on the receiver's stereo/mono switch SK2 and switch the TV receiver to mono-channel II position by means of key "I-II" on the remote control transmitter.

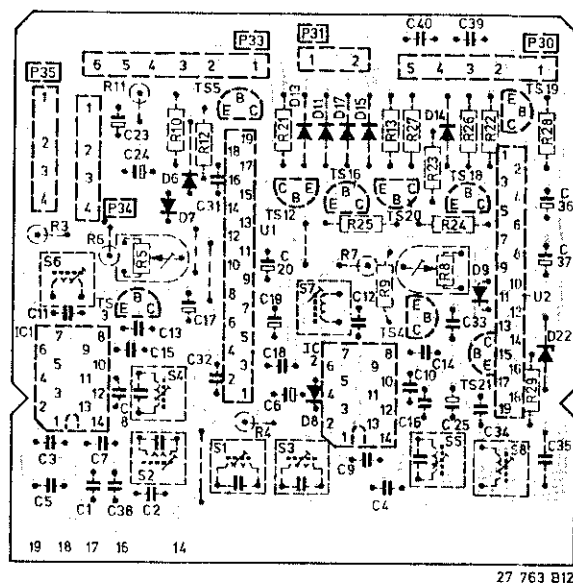
Note:

If the set is switched on from the "stand-by" mode the set will be in the "mono-channel I" mode.

- Or apply a generator signal.

Select the stereo position on the generator and depress key "1 (L), 1+2 (R)".

Subsequently, adjust S1, S3 and S5 for maximum sound volume and S7 for minimum interference in the sound.



(NL)

AFREGELLEN STEREO DECODER U7

Daar waar bij de afregelingen sprake is van een generator-sigitaal is de kleurenpatroongenerator PM5519GX gebruikt.

1. Het 5,5 MHz geluidsgedeelte

Voer een zender- of generatorsigitaal toe, waarvan de geluids-draag golf gemoduleerd is met een frekwentie (bijv. 1 kHz).
Zet de generator in de stand mono.
Regel S2 en S4 af op maximale geluidssterkte. Regel vervolgens S6 af op minimale storing in het geluid.

2. Het 5,742 MHz geluidsgedeelte

- Voer een zendersigitaal toe met 2 geluidsdraggolven, waarvan de geluidsdraggolven gemoduleerd zijn met een frekwentie (bijv. 1 kHz) en de 2e geluidssdraggolf voorzien is van het pilotsigitaal voor de 2e taal.
Zet op het apparaat de stereo/mono schakelaar SK2 in de positie stereo en met behulp van de toets "I-II" op de afstandsbediening het apparaat in de stand "mono-kanaal II".

N.B.

Indien het apparaat vanuit de stand-by positie ingeschakeld wordt, dan bevindt het apparaat zich in de stand "mono-kanaal I".

- Of voer een generatorsigitaal toe.

Zet de generator in de stand stereo en druk de toets "1 (L), 1+2 (R)" in.

Regel vervolgens S1, S3 en S5 af op maximale geluidssterkte en S7 op minimale storing in het geluid.

3. Kanaalscheiding

Voer een generatorsigitaal toe.

Zet de generator in de positie stereo en druk de toets "1 (L), 1+2 (R)" in.
Zet het apparaat met behulp van de mono/stereo schakelaar SK2 in de positie stereo. Sluit een oscillograaf aan op punt 1 van plug P34.
Regel R8 zodanig af dat het sigitaal op punt 1 van plug P34 minimaal is.

4. Uitgangsspanning mono-kanaal I/mono-kanaal II

Voer een generatorsigitaal toe.

Zet de generator in de positie 2nd language door de toets "1 (L), 1+2 (R)" in te drukken.
Zet op het apparaat de mono/stereo schakelaar SK2 in de positie stereo. Sluit een oscillograaf aan op punt 1 van plug P34.
Zet het apparaat vervolgens met behulp van de toets "I-II" op de afstandsbediening in de stand "mono-kanaal II". Noteer de amplitude van het sigitaal op punt 1 van plug P34.
Zet het apparaat in de stand "mono-kanaal I" door de toets "I-II" van de afstandsbediening opnieuw in te drukken.
Regel R5 zo af, dat de amplitude van het sigitaal op punt 1 van plug P34 gelijk is aan de genoteerde waarde.

(F)

AJUSTAGES DECODEUR STEREO U7

Aux ajustages où il est question d'un signal de générateur, il a été fait usage du générateur de mire de couleur PM5519GX.

1. Section son 5,5 MHz

Appliquer un signal d'émetteur et de générateur où la porteuse son est modulée à une fréquence d'1 kHz, par exemple.
Positionner le générateur en mono.
Ajuster S2 et S4 à une intensité sonore maximale.
Ajuster ensuite S6 à un dérangement minimum dans le son.

2. Section son 5,742 MHz

- Appliquer un signal d'émetteur à deux porteuses son dont l'une doit être modulée à une fréquence de 1 kHz, par exemple et la seconde devant être pourvue d'un signal pilote pour la seconde langue.
Sur l'appareil, mettre le commutateur stéréo/mono SK2 en position stéréo et à l'aide de la touche "I-II" de la commande à distance, régler en position "Canal-mono II".

N.B.:

Si l'appareil est enclenché à partir de la position de mise en veille, l'appareil est positionné sur "canal mono I".

- Ou appliquer un signal de générateur.

Positionner le générateur sur stéréo et enfoncer la touche "1 (L), 1+2 (R)".

Ajuster ensuite S1, S3 et S5 pour une intensité sonore maximum et S7 pour une interférence minimum dans le son.

3. Séparation des canaux

Appliquer un signal de générateur.

Positionner le générateur sur "stéréo" et enfoncer la touche "1 (L), 1+2 (R)".

Par le commutateur SK2 mono/stéréo, commuter sur stéréo. Brancher un oscillographe sur le point 1 de la fiche P34.
Ajuster R8 pour que le signal sur le point 1 de la fiche P34 soit au minimum.

4. Tension de sortie canal mono I/canal mono II

Appliquer un signal de générateur.

Positionner le générateur sur "2ième langue" en enfonçant la touche "1 (L), 1+2 (R)".

Sur l'appareil, positionner le commutateur mono/stéréo SK2 sur stéréo. Brancher un oscillographe sur le point 1 de la fiche P34.

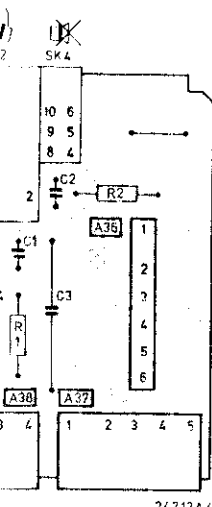
Sur la commande à distance, positionner par la touche "I-II" l'appareil sur "canal mono II".

Note l'amplitude du signal sur le point 1 de la fiche P34.

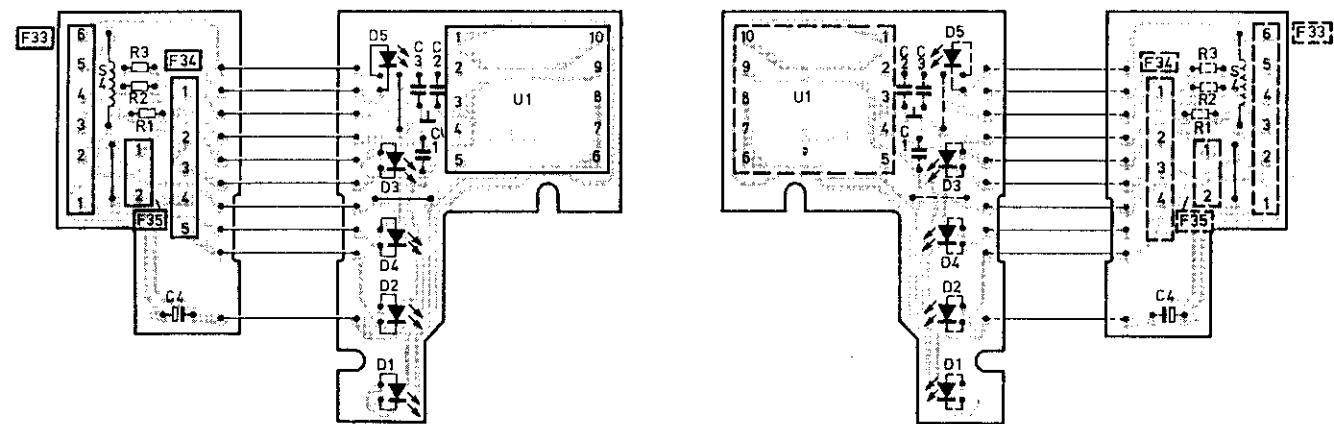
Positionner l'appareil sur "canal mono I" en réenfonçant la touche "I-II" de la commande à distance.

Ajuster ensuite R5 pour que l'amplitude du signal sur le point 1 de P34 soit égale à la valeur notée.

HEADPHONE PANEL

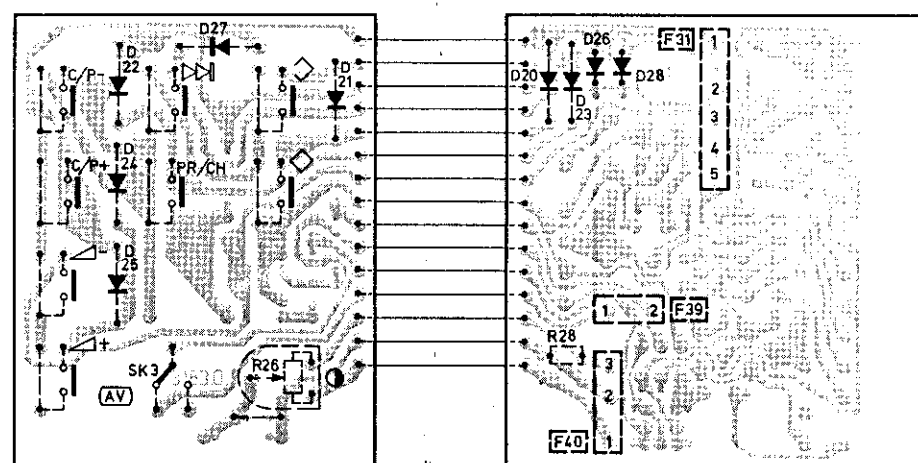


U32 DISPLAY PANEL



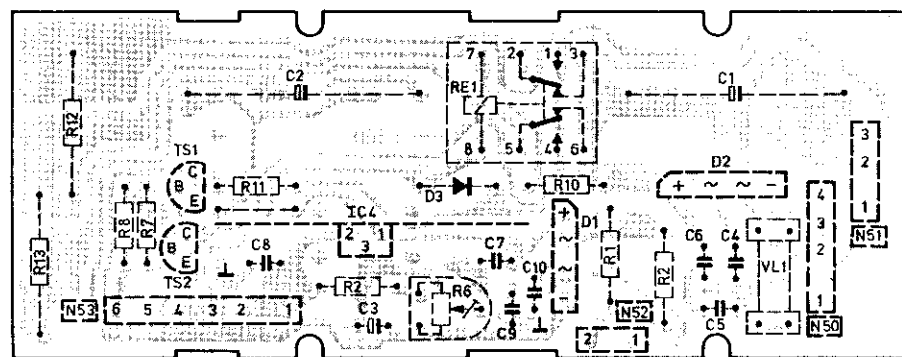
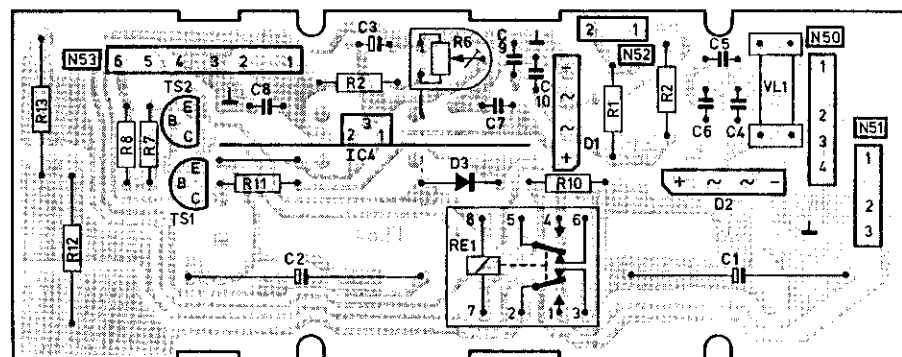
24710C4

U33 LOCAL KEYBOARD



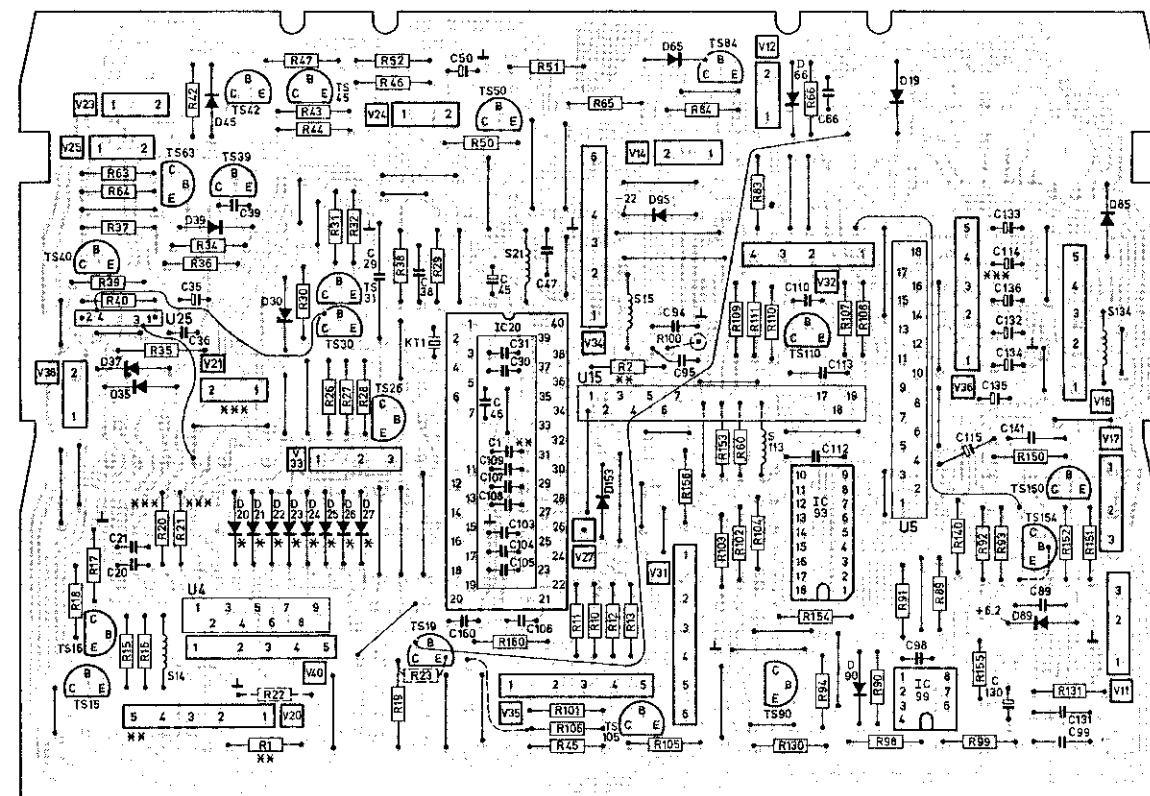
24711B4

U22 AUX' POWER SUPPLY

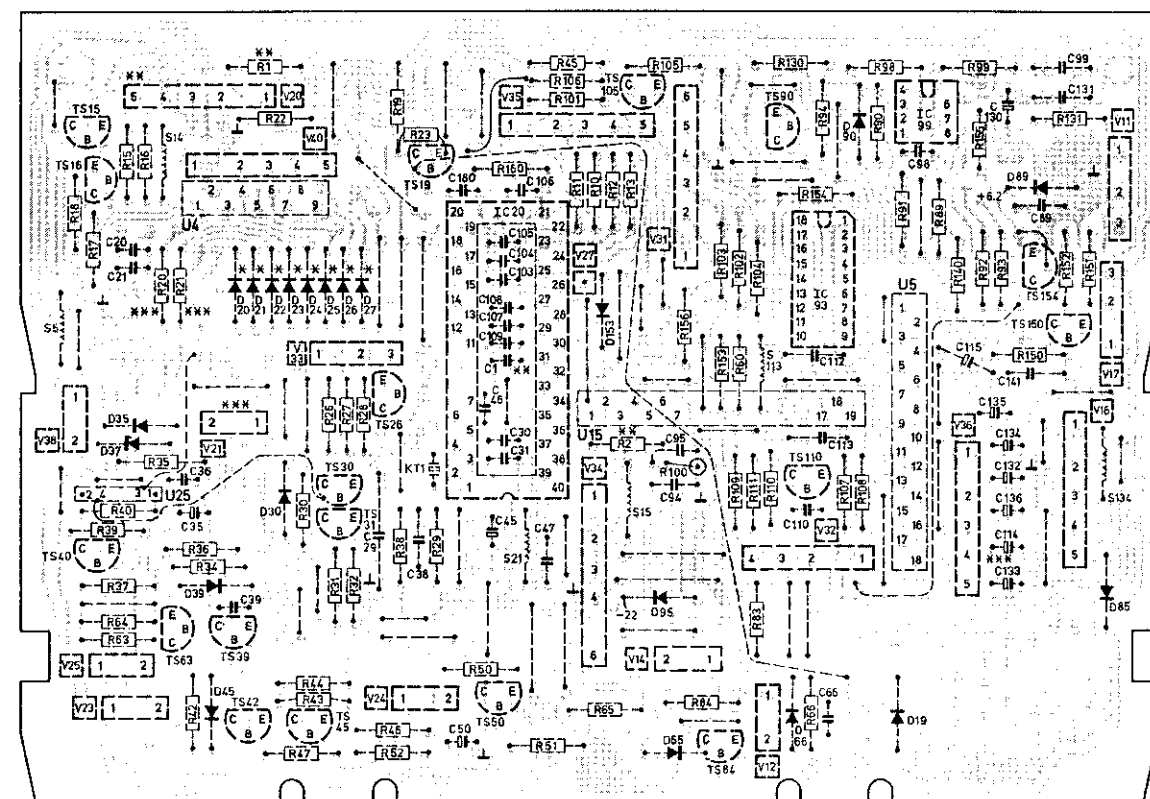


24708C4

U24 TRD IV - 90 PANEL



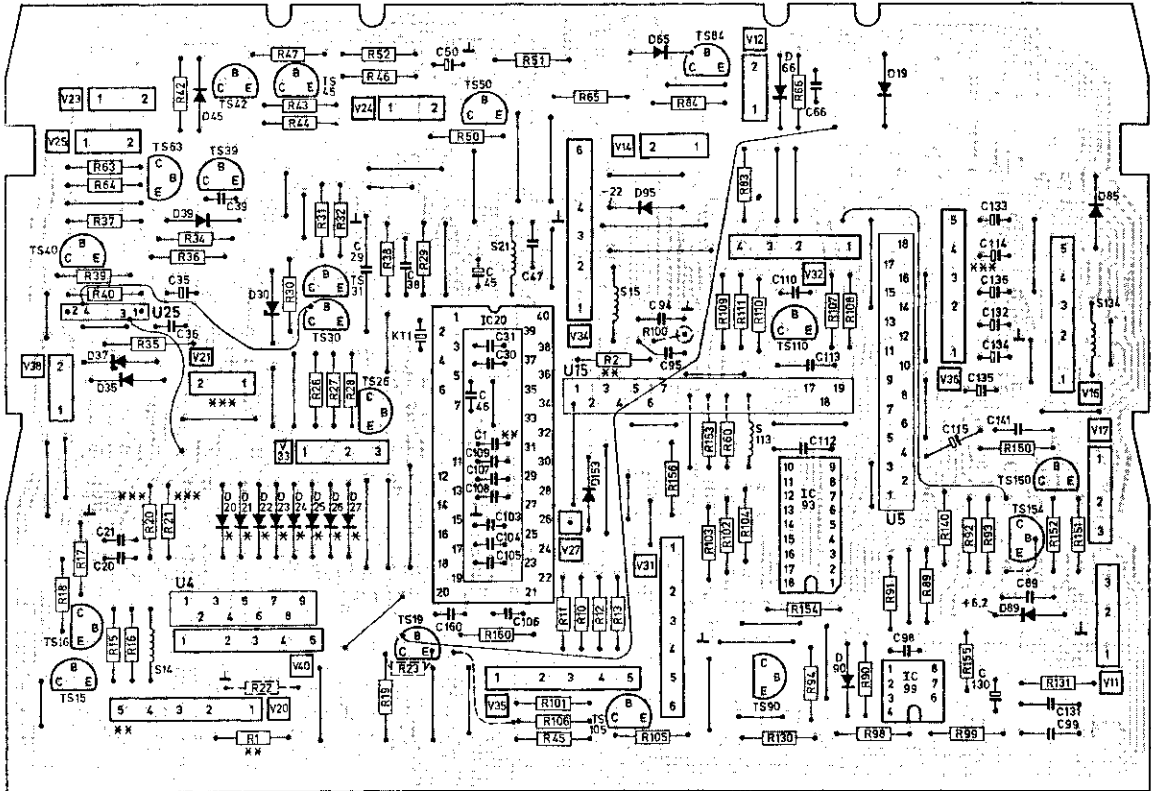
* OPTIONAL ** ONLY IN SETS WITH TXT *** NOT PRESENT IN MONO-HIFI SETS



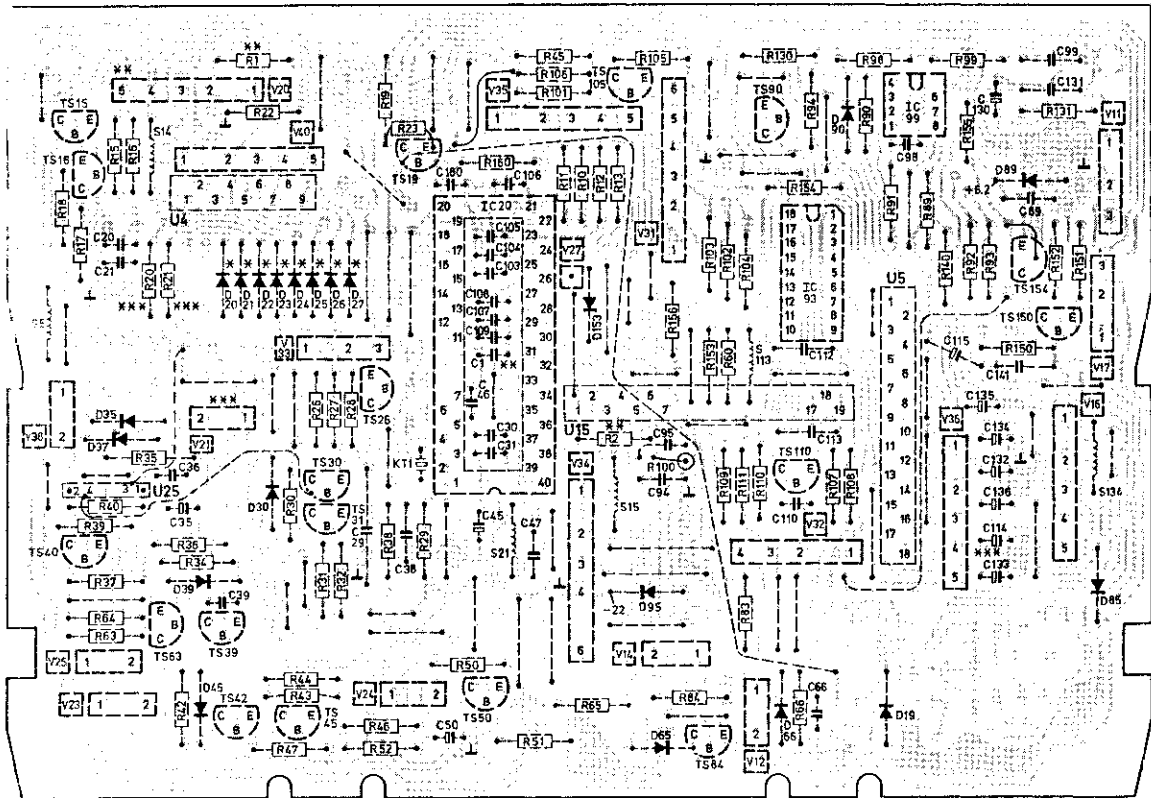
24636D4/A

- * D20 - S-CHANNELS
- D21 - ONLY UHF
- D22 - I-CHANNELS
- D23 - ONE DIGIT ENTRY

- * D24 -
- D25 -
- D26 - TRANSMITTER IDENTIFICATION
- D27 - START SEARCH f_N



* OPTIONAL ** ONLY IN SETS WITH TXT *** NOT PRESENT IN MONO-HIFI SETS



24636D4/A

- * D20 - S-CHANNELS
- D21 - ONLY UHF
- D22 - I-CHANNELS
- D23 - ONE DIGIT ENTRY

- * D24 -
- D25 -
- D26 - TRANSMITTER IDENTIFICATION
- D27 - START SEARCH f_N

QUICK DIAGNOSIS TABEL TRDIV

INDICATION ON DISPLAY AUF ANZEIGE	INCORRECT FUNCTIONING UNRICHTIGES FUNKTIONIEREN	CORRECT FUNCTIONING RICHTIGES FUNKTIONIEREN	POSSIBLE DEFECTIVE COMPONENT EVENTUELLE SCHADHAFT KOMPONENTE
			RC TRANSMITTER FERN-BEDIENUNG SENDER RC RECEIVER FERN-BEDIENUNG EMPHANGER TS26, TS105, IC20
			U15, IC20
			TS39, TS40, TS170 D35, D37, D39, D170, D171
			U34, TS26
			IC20
			U32
			U5
			IC93
			IC99, TS90, U4

24 904 C12/A

U80 IR TRANSMITTER
TRANSMETTITORE
TELECOMANDO

U34 IR RECEIVER
RICEVITORE TELECOMANDO

U33 LOCAL KEYBOARD

U22

U32 DISPLAY PANEL

U15

U25

IC20

UPD8049C-163

UPD8050C-163**

IC93

SAB3034

U4

U1

U2

U3

U4

U5

U6

U7

U8

U9

U10

U11

U12

U13

U14

U15

U16

U17

U18

U19

U20

U21

U22

U23

U24

U25

U26

U27

U28

U29

U30

U31

U32

U33

U34

U35

U36

U37

U38

U39

U40

U41

U42

U43

U44

U45

U46

U47

U48

U49

U50

U51

U52

U53

U54

U55

U56

U57

U58

U59

U60

U61

U62

U63

U64

U65

U66

U67

U68

U69

U70

U71

U72

U73

U74

U75

U76

U77

U78

U79

U80

U81

U82

U83

U84

U85

U86

U87

U88

U89

U90

U91

U92

U93

U94

U95

U96

U97

U98

U99

U100

U101

U102

U103

U104

U105

U106

U107

U108

U109

U110

U111

U112

U113

U114

U115

U116

U117

U118

U119

U120

U121

U122

U123

U124

U125

U126

U127

U128

U129

U130

U131

U132

U133

U134

U135

U136

U137

U138

U139

U140

U141

U142

U143

U144

U145

U146

U147

U148

U149

U150

U151

U152

U153

U154

U155

U156

U157

U158

U159

U160

U161

U162

U163

U164

U165

U166

U167

U168

U169

U170

U171

U172

U173

U174

U175

U176

U177

U178

U179

U180

U181

U182

U183

U184

U185

U186

U187

U188

U189

U190

U191

U192

U193

U194

U195

U196

U197

U198

U199

U200

U201

U202

U203

U204

U205

U206

U207

U208

U209

U210

U211

U212

U213

U214

U215

U216

U217

U218

U219

U220

U221

U222

U223

U224

U225

U226

U227

U228

U229

U230

U231

U232

U233

U234

U235

U236

U237

U238

U239

U240

U241

U242

U243

U244

U245

U246

U247

U248

U249

U250

U251

U252

U253

U254

U255

U256

U257

U258

U259

U260

U261

U262

U263

U264

U265

U266

U267

U268

U269

U270

U271

U272

U273

U274

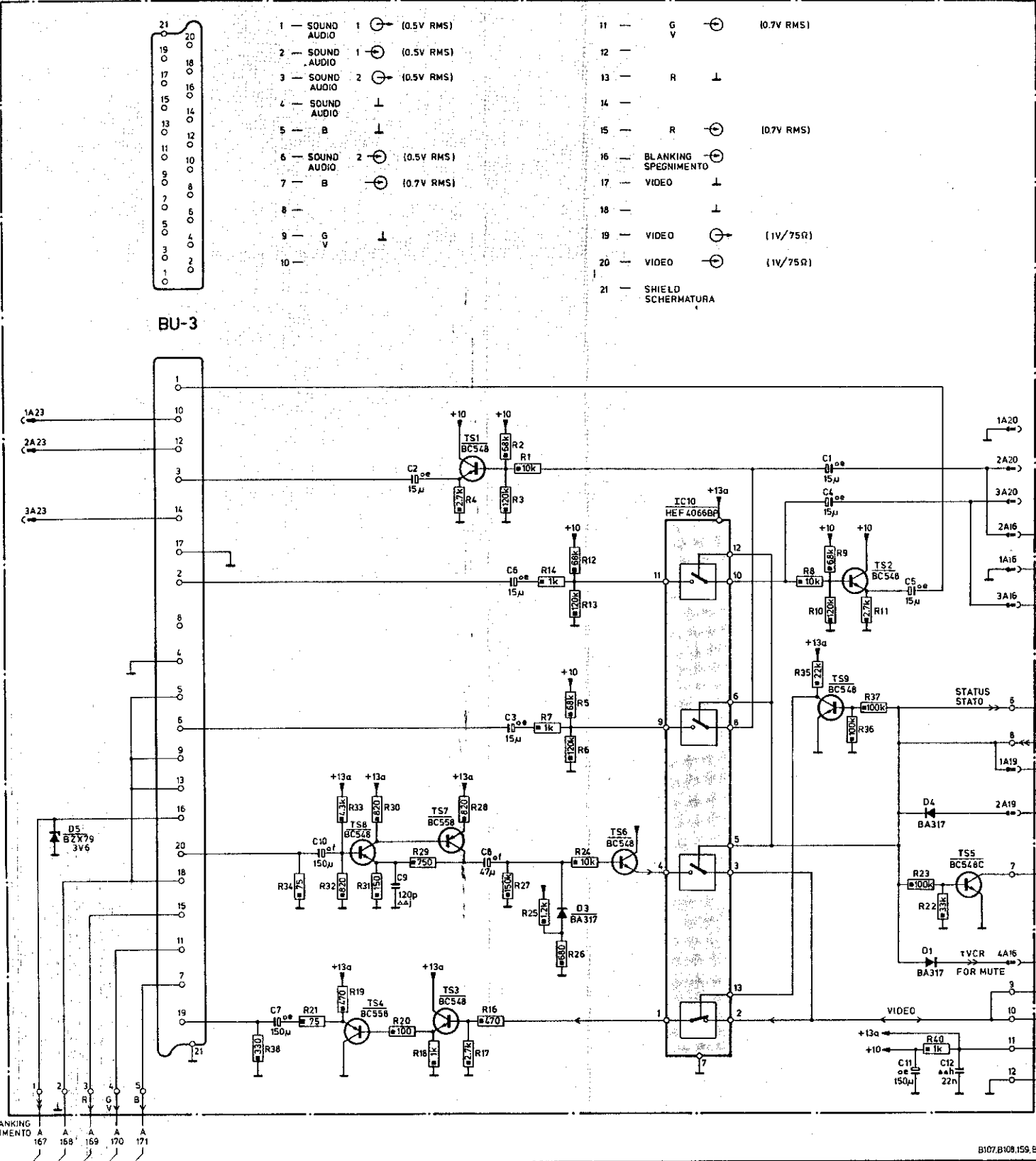
U275

U276

U277

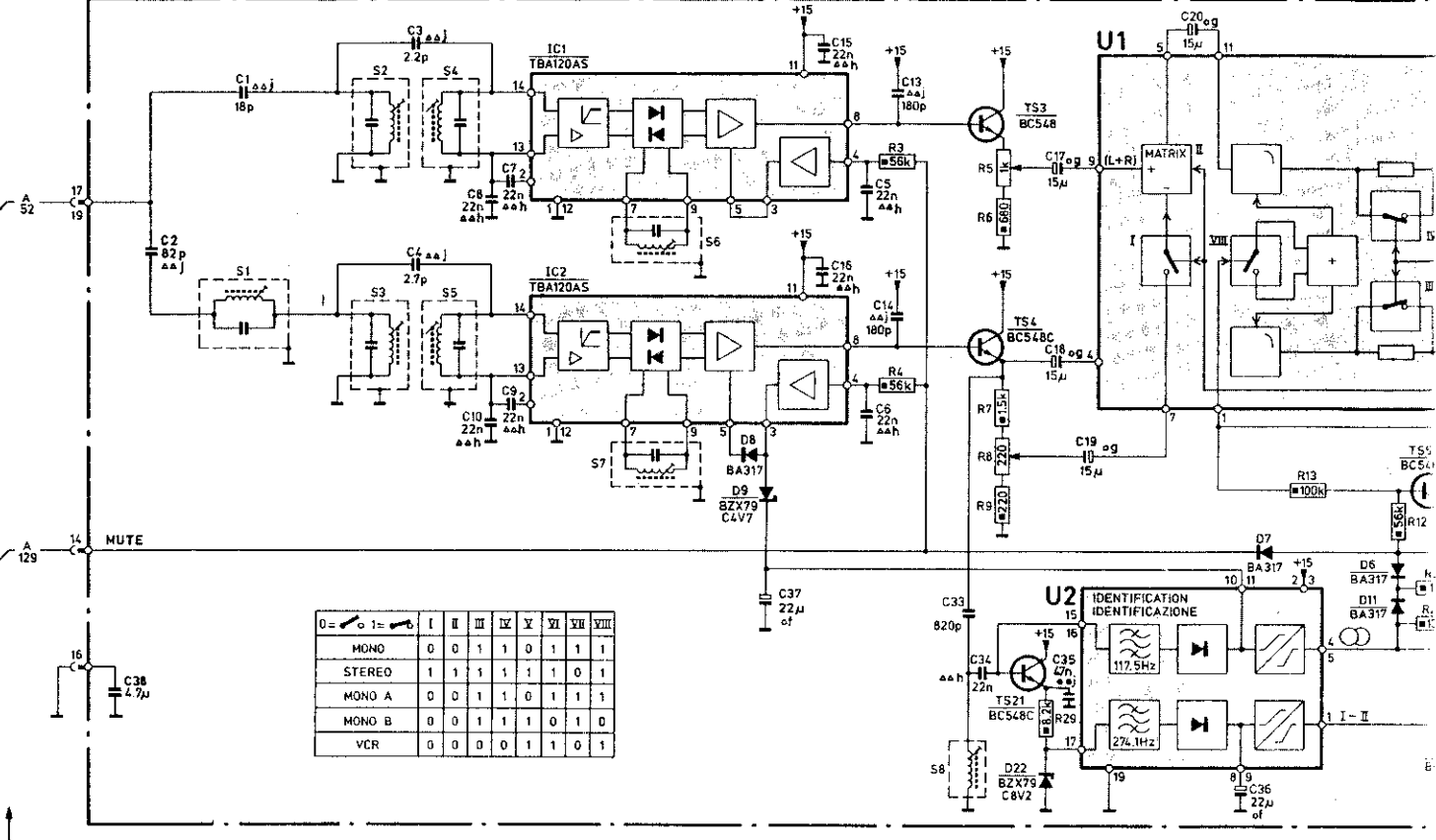
DIAGRAM - SCHALTBILO-SCHEMA C

U25  INTERFACE



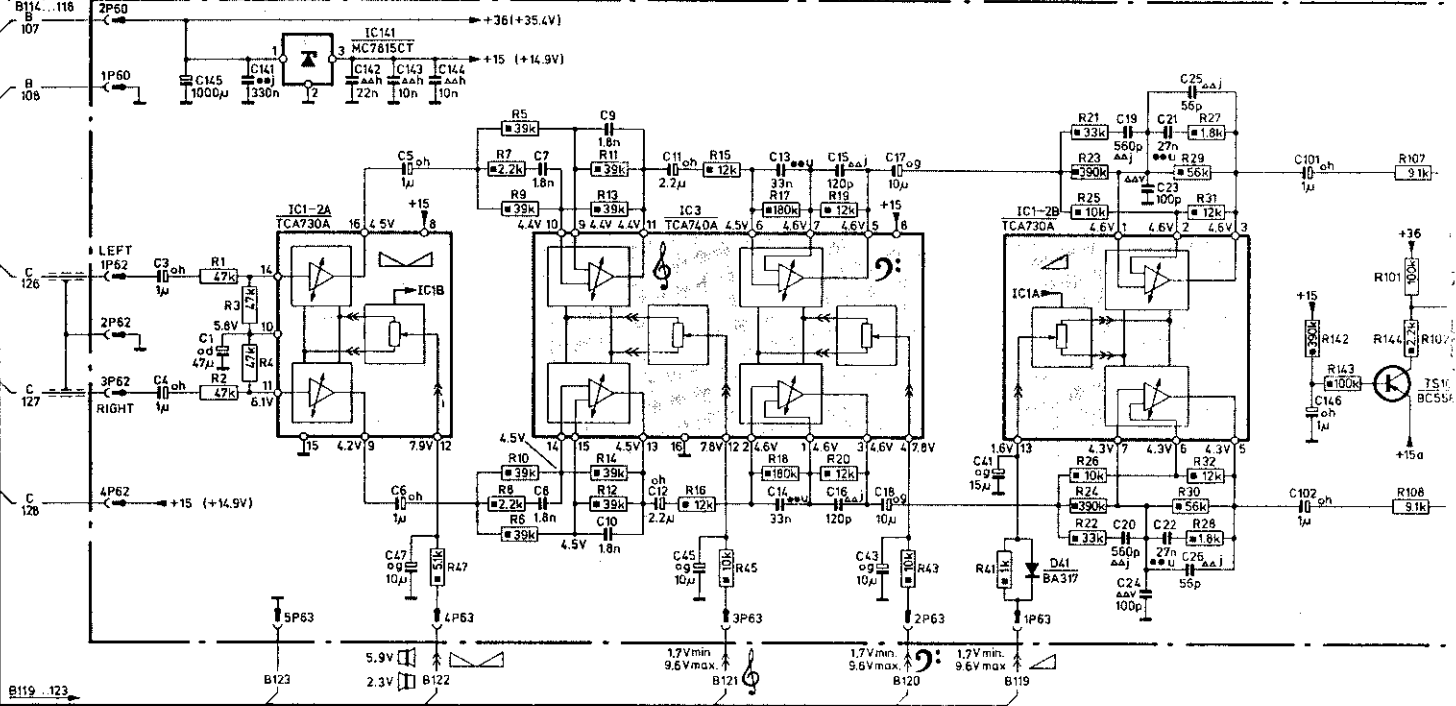
U7 IF SOUND FI AUDIO

STEREO MATRIX IDENTIF



U21 CONTROL AMPLIFIER, AMPLIFICATORE DI CONTROLLO

OU



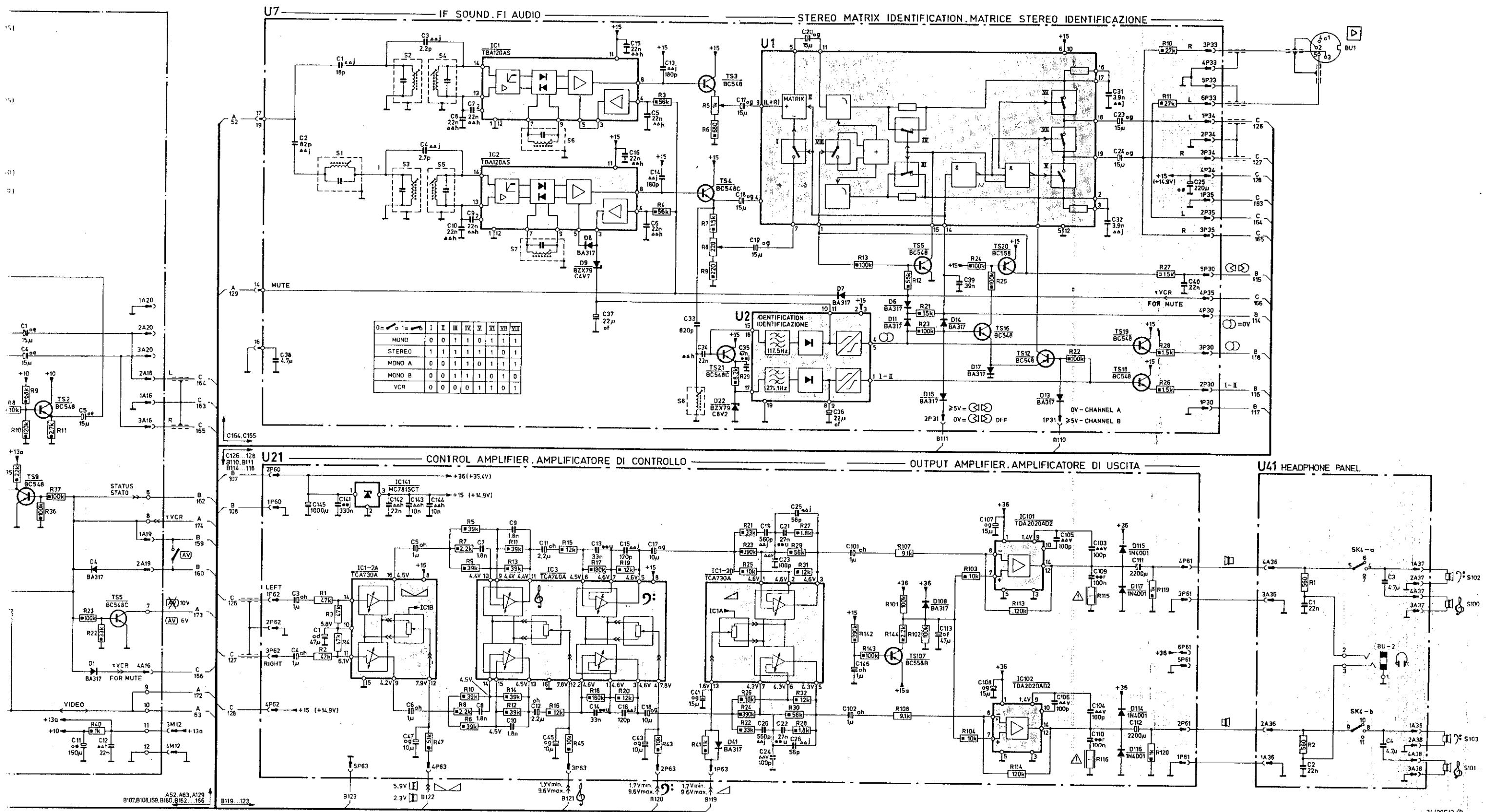
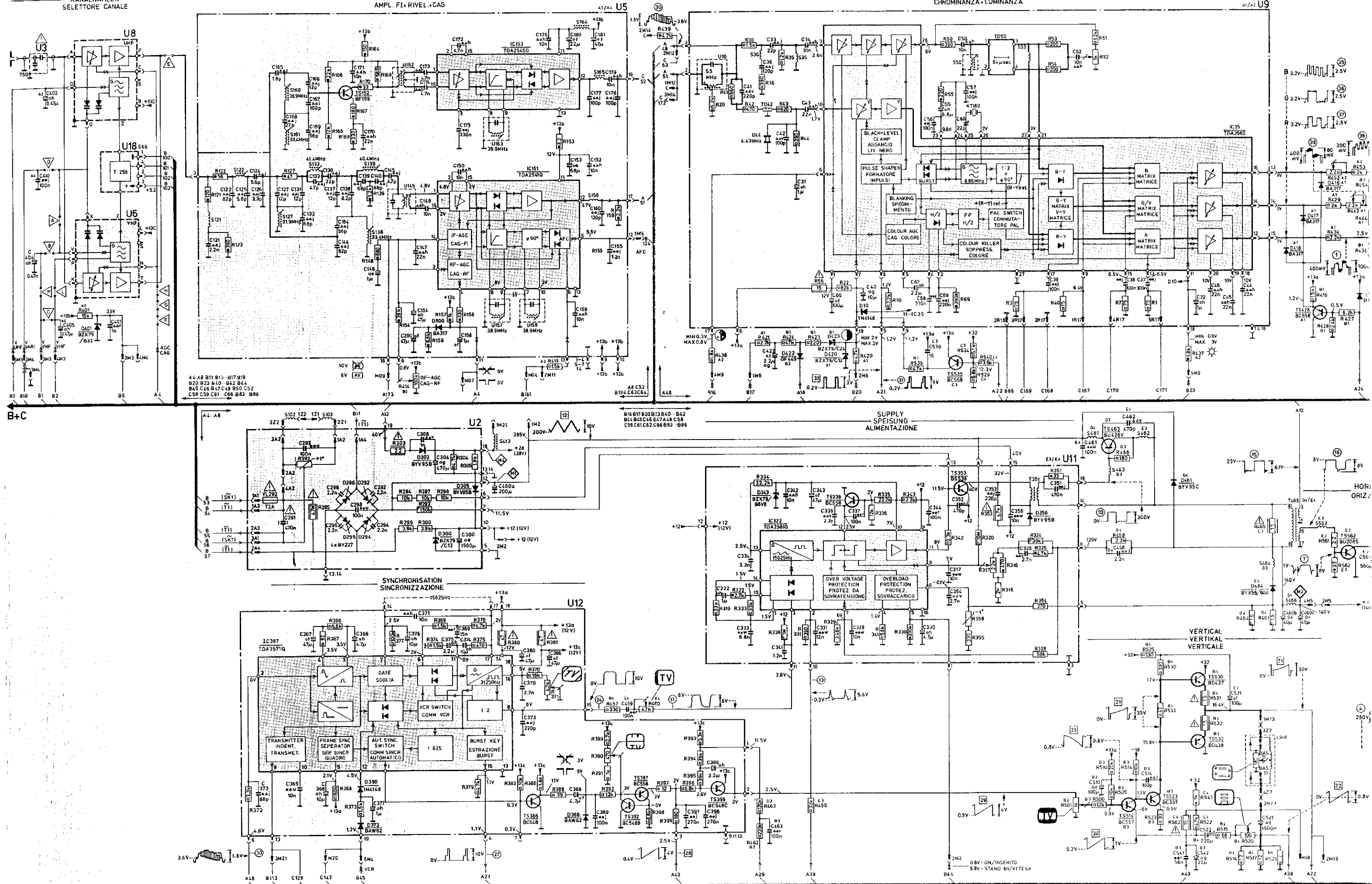


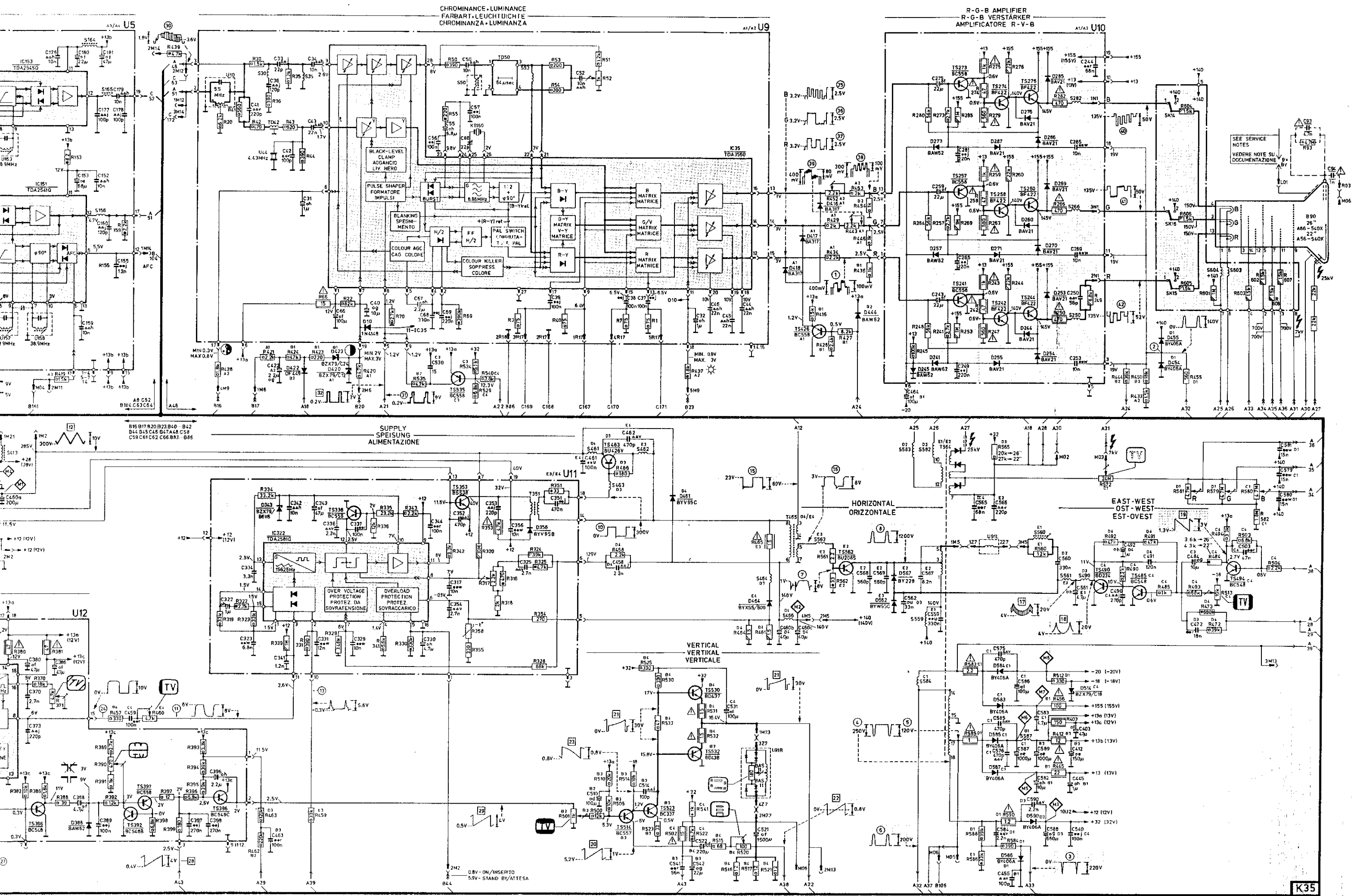
DIAGRAM-SCHALTBILO-SCHMA A

CHANNEL SELECTOR
KANALWAHLER
SELETTORE CANALE

IF AMPL.-DET.-AGC
ZF VERST.-DEM.-AVR
AMPL. FI. RIVEL.-CAG

CHROMINANCE-LUMINANCE
FARBART.-LEUCHTDICHT
CHROMINANZA-LUMINANZA





U7 STEREO DECODER 4822 212 21261

IC1-IC2	TBA120AS	4822 209 80357
BA317		4822 130 30847
BC548		4822 130 40938
BC548C		4822 130 44196
BC558		4822 130 40941
BZX79/B4V7		4822 130 34174
BZX79/B8V2		4822 130 34382
U1	Stereo matrix	4822 212 21258
U2	Stereo identification	4822 212 21069
R5	Potm. 1 k Ω	4822 100 10037
R8	Potm. 220 Ω	4822 100 10019
C33	820 pF - 250 V	5322 121 54072
S1		4822 156 20802
S2		4822 156 20995
S3		4822 156 20995
S4		4822 156 10579
S5		4822 156 10579
S6		4822 156 20995
S7		4822 156 20995
S8		4822 156 20925

U22 AUX. POWER SUPPLY 4822 212 21236

IC4	μ A78M05	5322 209 84841
BAX13		4822 130 31011
BC337		4822 130 41095
BC548C		4822 130 44196
BY164		4822 130 30414
BY225/C100		4822 130 50312
R1	1.2 Ω - 0.33 W	4822 111 30485
R3	1.2 Ω - 0.33 W	4822 111 30485
R6	Potm. 100 Ω	4822 100 10075
VL1	T2A	4822 253 30025
RE1	Relay	4822 280 50031

U21 STEREO SOUND OUTPUT 4822 212 21237

IC1	TCA730A	4822 209 80806
IC3	TCA740A	4822 209 80807
IC101	TDA2020AD2	4822 209 80645
IC102	TDA2020AD2	4822 209 80645
IC141	MC7815CT	4822 209 80808
BA317		4822 130 30847
BC558B		4822 130 44197
1N4001		4822 130 31438
R115	1 Ω - 0.33 W	4822 111 30483
R116	1 Ω - 0.33 W	4822 111 30483
R1	47 k Ω - 0.4 W	4822 116 51295
R2	47 k Ω - 0.4 W	4822 116 51295
R3	47 k Ω - 0.4 W	4822 116 51295
R4	47 k Ω - 0.4 W	4822 116 51295
R101	100 k Ω - 0.4 W	4822 116 51268
R102	100 k Ω - 0.4 W	4822 116 51268
R107	9.1 k Ω - 0.4 W	4822 116 51323
R108	9.1 k Ω - 0.4 W	4822 116 51323
R113	120 k Ω - 0.4 W	4822 116 51336
R114	120 k Ω - 0.4 W	4822 116 51336
C7	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C8	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C9	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C10	1.8 nF - 160 V	4822 121 41387
C111	2200 μ F - 40 V	4822 124 20797
C112	2200 μ F - 40 V	4822 124 20797
C145	2200 μ F - 40 V	4822 124 20797

U25 AV INTERFACE PANEL 4822 212 21229

IC10	HEF4066 BP	5322 209 14104
BA317		4822 130 30847
BC548		4822 130 40938
BC548C		4822 130 44196
BC558		4822 130 40941
BZX79/C3V6		5322 130 34834
BU3	21-pole	4822 267 60098

U24 TRD IV-90 PANEL

IC20	UPD8049C-163	4822 209 10171
IC93	SAB3034	4822 209 10169
IC99	TL061GCP-00	4822 209 80963
BA220		4822 130 34221
BA221		4822 130 30831
BA317		4822 130 30847
BAS11		4822 130 41273
BC547A		4822 130 41019
BC548		4822 130 40938
BC548A		4822 130 40948
BC548B		4822 130 40937
BC548C		4822 130 44196
BC557		4822 130 44256
BC558		4822 130 40941
BC558C		4822 130 44197
BZX79/B5V6		4822 130 34173
BZX79/B6V2		4822 130 34167
BZX79/B6V8		4822 130 34278
BZX79/B22		4822 130 34441
ZTE3.9		4822 130 31514
R35	560 Ω - 1.6 W	4822 116 51106
R114	10 k Ω - 0.4 W	4822 116 51253
R115	2.2 k Ω - 0.4 W	4822 116 51245
R117	39 k Ω - 0.4 W	4822 116 51262
S15		4822 157 50943
S21		4822 157 50943
S113		4822 157 50943
U4		4822 212 21227
U5		4822 212 21228
U15		4822 212 21226
KT1	6 MHz	5322 242 74364
U1		4822 212 21165
CQW10 (red)		4822 130 31512
CQW12 (yellow)		4822 130 31513
S4		4822 157 50943
R26	Potm. 22 k Ω	5322 100 10118

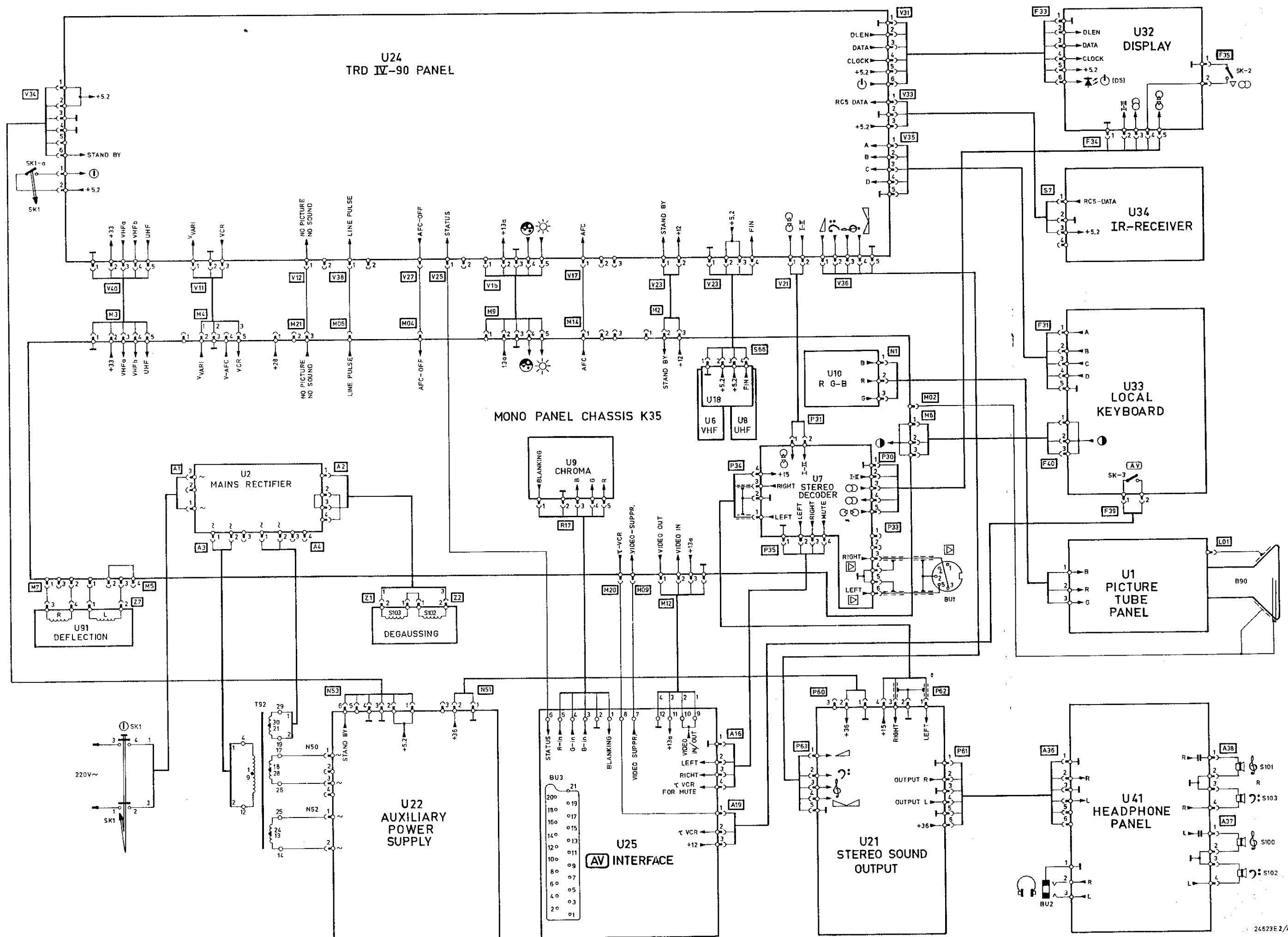
SK3	Rotary switch 1x	4822 273 40305
Tip switch 8x		4822 276 10799

U41 HEADPHONE PANEL 4822 212 21234

BU2+SK4		4822 267 10093
---------	--	----------------

MISCELLANEOUS

2 p		4822 265 20172
3 p		4822 265 30121
4 p		4822 265 30119
5 p		4822 267 40247
6 p		4822 265 30117
7 p		4822 265 40119
1 p		4822 266 20063
2 p		4822 266 20073
3 p		4822 266 30071
4 p		4822 266 30072
5 p		4822 266 30075
6 p		4822 266 30073
7 p		4822 266 40057
8 p		4822 255 40164
14 p		4822 255 40136
16 p		5322 255 44185
18 p		4822 255 40239
24 p		4822 267 70094
28 p		5322 255 44047
40 p		4822 255 40129
BU-1		4822 267 40201
S100	AD2096/T8	4822 240 30157
S101	AD2096/T8	4822 240 30157
S102	AD3891/X8	4822 240 20215
S103	AD3891/X8	4822 240 20215
T92	Mainstransformer	4822 146 70048
U2	Mains module	4822 212 21123
U3	Coax assy	4822 321 20478
U5	IF module	4822 212 21175
U6	Channel selector V334LO	4822 210 40192
U6	Channel selector V317LO (/10Z)	4822 210 40191
U8	Channel selector U324LO	4822 210 50093
U9	Chrom./Luminance (/02Z/10Z)	4822 212 21126
U10	RGB module	4822 212 20616
U11	Supply driver module	4822 212 21114
U12	Sync. module	4822 212 21164
U18	Prescaler PREM4	4822 212 21286
U34	I.R. receiver	4822 212 20753
U47	Adapter panel (/42Z)	4822 212 21192
U101	PAL/SECAM (/42Z)	4822 212 20694
U430	Y-automatic Pal/Secam (/42Z)	4822 210 40191
VLT	Mains transformer	4822 252 20017



EINSTELLUNGEN DES STEREODECODERS U7

Wo beim Abgleichen von einem Generatorsignal die Rede ist, wurde der Farbmustergenerator PM5519GX eingesetzt.

1. 5,5-MHz-Tonteil

Ein Sender- oder Generatorsignal dessen Tonträger mit einer Frequenz (z.B. 1 kHz) moduliert ist, einspeisen.
Generator in Monostellung bringen.
S2 und S4 auf Höchst-Lautstärke abgleichen.
Anschliessend S6 auf Mindeststörung im Ton abgleichen.

2. 5,742-MHz-Tonteil

- a. Ein Sendersignal mit 2 Tonträgern zuführen.
Beide Tonträger sind mit einer Frequenz (z.B. 1 kHz) moduliert und der zweite Tonträger führt das Pilotsignal für die zweite Sprache.
Am Gerät den Stereo/Mono-Schalter SK2 in die Stereo-Stellung bringen und mit Hilfe der Taste "I-II" auf der Fernbedienung das Gerät in die Stellung "Mono-Kanal II" bringen.

Achtung!

Wenn das Gerät von der Bereitschaftsstellung her eingeschaltet wird, befindet sich das Gerät in der Stellung "Mono - Kanal 1".

- b. Oder ein Generatorsignal zuführen.
Generator in Stereostellung bringen und die Taste "1 (L),
1+2 (R)" drücken.

Dann S1, S3 und S5 auf Höchst-Lautstärke abgleichen und S7 auf Mindeststörung im Ton abgleichen.

3. Kanaltrennung

Ein Generatorsignal zuführen.
Generator in Stereoeinstellung bringen und Taste "1 (L), 1+2 (R)" betätigen.
Gerät mit Hilfe des Mono/Stereo-Schalters SK2 in die Stereoeinstellung bringen. Oszilloskop an Punkt 1 von Stecker P34 schalten.
R8 dahin einstellen, dass das Signal an Punkt 1 von Stecker P34 Mindestwert aufweist.

4. Ausgangsspannung an Mono-Kanal I/Mono-Kanal II

Ein Generatorsignal zuführen.
Generator in die Stellung "second language" (zweite Sprache) bringen durch betätigung der Taste "1 (L), 1+2 (R)".
Am Gerät den Mono/Stereo-Schalter SK2 in Stereostellung bringen. Oszilloskop schalten an Punkt 1 von Stecker P34.
Dann das Gerät mit Hilfe der Taste "I-II" an der Fernbedienung in die Stellung "Mono-Kanal II" bringen.
Amplitude des Signals an Punkt 1 von Stecker P34 notieren.
Gerät in die Stellung "Mono-Kanal I" bringen durch wiederholtes Drücken des Taste "I-II" der Fernbedienung. R5 dahin einstellen, dass die Amplitude des Signals an Punkt 1 von Stecker P34 gleich dem notierten Wert ist.

I

REGOLAZIONI DECODATORE U7

Nelle regolazioni ove si tratta di un segnale di generatore è stato usato un generatore di segnale colori PM5519GX.

4. Sezione suono 5,5 MHz

Fornire un segnale di emettitore e di generatore di cui il porta suono viene modulato con una frequenza di 1 kHz, per esempio. Posizionare il generatore su mono.
Regolare S2 e S4 per un'intensità sonora massima.
Quindi regolare S6 per un'interferenza minima del suono.

2. Sezione suono 5,742 MHz

Fornire ,

- a. un segnale di emittitore con due portanti suoni di cui l'una viene modulata con una frequenza di 1 kHz, per esempio e la seconda è provvista di un segnale pilota per la seconda lingua.
- Regolare il commutatore mono/stereo SK2 sull'apparecchio in posizione stereo per mezzo del tasto I-II sul tele comando, l'apparecchio esaudisce sul "canale-mono II".

N.B.

Se l'apparecchio fosse avviato dalla posizione di attesa, l'apparecchio è posizionato su "canala-mono I".

- b. Un segnale di generatore. Posizionare il generatore in stereo e premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".
Quindi regolare S1, S3 e S5 su di un intensità del suono massima e S7 per un interferenza minima del suono.

1. Separazione dei canali

Fornire un segnale di generatore.
Posizionare il generatore su di "stereo" e premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".
Grazie al commutatore SK2 mono/stereo, commutare su stereo.
Collegare un oscillografo sul punto 1, spina P34.
Regolare R8 in modo che il segnale sul punto 1 della spina P34 sia al minimo.

. Tensione d'uscita canale mono I/canale mono II

Fornire un segnale di generatore. Posizionare il generatore su "2da lingua" nel premere il tasto "1 (L), 1+2 (R)".

Sull'apparecchio, posizionare il commutatore mono/stereo SK2 su di stereo. Collegare un oscillografo al punto 1 della spina P34.

Sul telecomando, posizionare per mezzo del tasto "I-II" l'apparecchio sul canale "mono II".

Prendere appunti dell'ampiezza del segnale sul punto 1 della spina P34.

Posizionare l'apparecchio sul canale "mono I" premendo di nuovo il tasto "I-II" del telecomando.

Quindi regolare R5 in modo che l'ampiezza del segnale sul punto 1 di P34 sia simile al valore notato.

